

# Bruksanvisning for AQ beat ST R høreapparat



Denne bruksanvisningen gjelder for følgende modeller:

### Høreapparatene



|                     |      |
|---------------------|------|
| AQ beat ST 9-R      | 2021 |
| AQ beat ST 7-R      | 2021 |
| AQ beat ST 5-R      | 2021 |
| AQ beat ST 3-R      | 2021 |
| AQ beat ST 1-R*     | 2021 |
| AQ beat ST myChoice | 2021 |

### Ikke-trådløst, oppladbart tilbehør



|                |      |
|----------------|------|
| HANSATON-lader | 2019 |
|----------------|------|

\*Ikke tilgjengelig i alle markeder.



## Høreapparatene dine

Klinikk/audiograf: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Modell: \_\_\_\_\_

Serienummer: \_\_\_\_\_

Garanti: \_\_\_\_\_

Program 1 er for: \_\_\_\_\_

Program 2 er for: \_\_\_\_\_

Program 3 er for: \_\_\_\_\_

Program 4 er for: \_\_\_\_\_

Kjøpsdato: \_\_\_\_\_

# Hurtigguide

## Advarsel om lavt batteri



2 pip hvert  
30. minutt

## Multifunksjonsknapp med indikatorlys

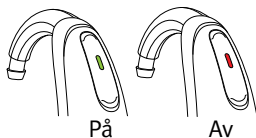


## Slå høreapparatene av/på

Trykk og hold nede den nederste delen av knappen på hvert høreapparat i 3 sekunder helt til indikatorlyset endrer seg.

**På:** Indikatorlyset er midlertidig kontinuerlig grønt

**Av:** Indikatorlyset er midlertidig kontinuerlig rødt



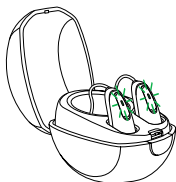
- ❗ Før du bruker høreapparatene dine for første gang, anbefales det å lade dem i 3 timer.

## Lade høreapparatene

Sett høreapparatene godt inn i laderen. Se til at lampene blinker for å bekrefte at høreapparatene lades.

**Lading:** Sakte blinkende indikatorlys

**Fulladet:** Kontinuerlig grønt indikatorlys



Takk for at du valgte disse høreapparatene.

Les bruksanvisningen nøye for å forsikre deg om at du forstår og får mest mulig utbytte av høreapparatet ditt. Det kreves ikke opplæring for bruk av denne enheten. En audiograf vil hjelpe deg med å konfigurere høreapparatene slik du vil ha dem.

Hvis du vil ha mer informasjon om funksjoner, fordeler, konfigurasjon, bruk og vedlikehold eller reparasjon av høreapparatet og tilbehøret, kan du kontakte audiografen din eller produsentens representant. Du finner mer informasjon i spesifikasjonsarket til produktet.

# Innholdsfortegnelse

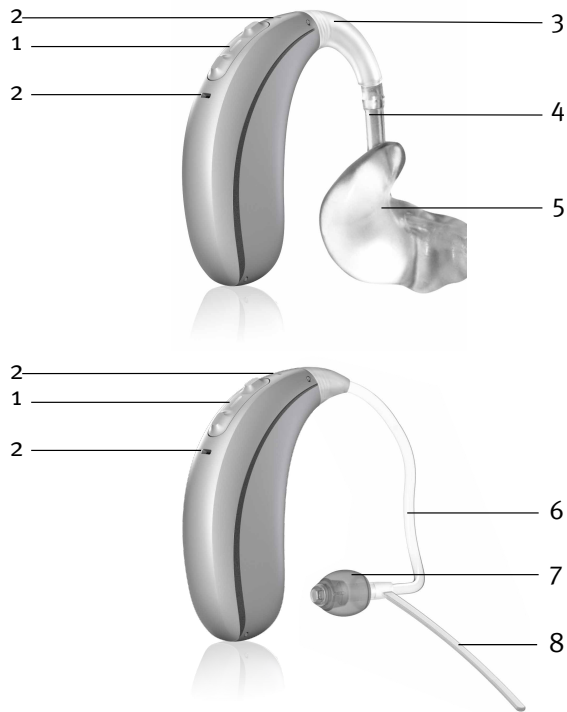
---

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| 1. Oversikt over høreapparatene.....            | 2  |
| 2. Slå høreapparatet på og av .....             | 5  |
| 3. Plassere høreapparatene på ørene dine .....  | 6  |
| 4. Bruksanvisning.....                          | 8  |
| De oppladbare høreapparatene .....              | 12 |
| Lade høreapparatene .....                       | 14 |
| Pare mobiltelefonen med høreapparatene.....     | 19 |
| Bruke mobiltelefonen med høreapparatene .....   | 22 |
| TV Connector.....                               | 27 |
| Tinnitus lydgenerator.....                      | 28 |
| Flymodus .....                                  | 29 |
| 5. Ta godt vare på høreapparatene.....          | 30 |
| 6. Tilbehør .....                               | 34 |
| 7. Feilsøkingssguide.....                       | 36 |
| 8. Viktig sikkerhetsinformasjon .....           | 43 |
| 9. Drifts-, transport- og lagringsforhold ..... | 66 |
| 10. Informasjon og forklaring av symboler ..... | 67 |
| 11. Informasjon om overholdelse .....           | 71 |

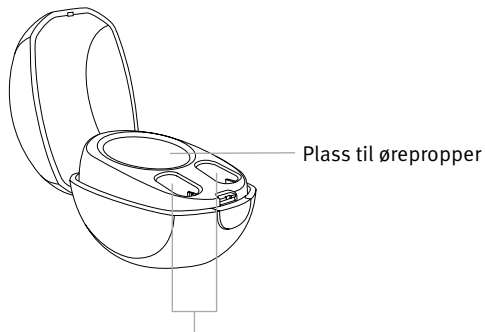
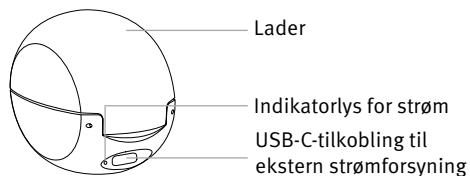
## 1. Oversikt over høreapparatene

- 1 Multifunksjonsknapp med indikatorlys – veksler mellom lytteprogrammer, endrer volumnivå og godtar eller avviser anrop til mobiltelefon avhengig av din tilpassede innstilling
- 2 Mikrofoner – lyd kommer inn i høreapparatet gjennom mikrofonene. Mikrofonbeskyttelse – beskytter mikrofonene mot skitt og smuss
- 3 Ørehook– den formstøpte øreproppen festes til høreapparatet ved hjelp av ørehooken
- 4 Slange – en del av øreproppen som fester den til ørehengeren
- 5 Ørepropp – lar lyd passere fra høreapparatene til øret og holder høreapparatene på plass
- 6 Tynnslange – lyden beveger seg gjennom tynnslangen og ut til øregangen
- 7 Dome – holder tynnslangen på plass i øregangen
- 8 Sportslås – bidrar til å forhindre at domen og tynnslangen beveger seg ut av øregangen

## AQ beat ST R BTE høreapparater



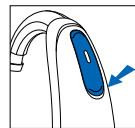
## Lader



Ladespor til høreapparatene med venstre/høyre indikatorer

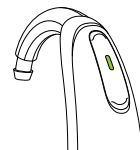
## 2. Slå høreapparatet på og av

Høreapparatene slås på automatisk når de fjernes fra laderen. For å slå høreapparatene av og på når du ikke bruker laderen, trykk og hold nede den nederste delen av knappen på hvert høreapparat i 3 sekunder til indikatorlysene endres.

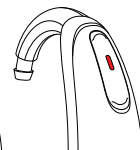


**På:** Indikatorlyset er midlertidig kontinuerlig grønt

**Av:** Indikatorlyset er midlertidig kontinuerlig rødt



På



Av

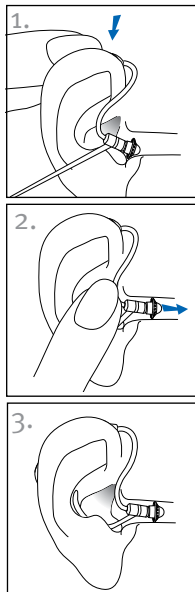
- ① Før du bruker høreapparatene dine for første gang, anbefales det å lade dem i 3 timer.
- ① Du hører en oppstartsmelodi når du slår på høreapparatene.

### 3. Plassere høreapparatene på ørene dine

Høreapparatene vil være fargekodete med merking på utsiden av høreapparatet:  
rød = høyre øre; blå = venstre øre.

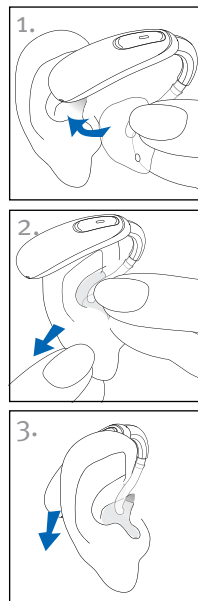
#### Høreapparater med domer

1. Plasser høreapparatene over øvre del av øret.
2. Hold slangen der den er festet til domen, og skyv domen forsiktig inn i øregangen. Slangen skal ligge plant med hodet ditt og ikke stikke ut.
3. Hvis det finnes en sportslås, plasser den i øret slik at den hviler i bunnen av åpningen av øregangen.



#### Høreapparater med ørepropper

1. Hold øreproppen mellom tommelen og pekefingeren med åpningen vendt inn mot øregangen.
2. Sett øreproppen forsiktig inn i øret. Du kan måtte vri den litt bakover. Øreproppen skal passe godt og føles komfortabel i øret. Trekk øreflippen lett nedover og bakover for å hjelpe deg med å sette øreproppen inn i øregangen.
3. Plasser høreapparatene over øvre del av øret.



#### Merking

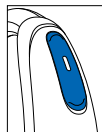
Serienummer og produksjonsår er plassert under den fargede merkingen på høreapparatene.

## 4. Bruksanvisning

Høreapparatene kommer med en multifunksjonsknapp som gjør at du kan justere dem ytterligere. Du kan også bruke multifunksjonsknappen til å godta og avvise anrop til din parede mobiltelefon. Du kan også bruke den valgfrie fjernkontrollen eller appen for ekstern streaming til å kontrollere høreapparatene dine.

- ① Disse instruksjonene beskriver standardinnstillingene for flerfunksjonsknapper. Din audiograf kan endre funksjonaliteten til knappene. Kontakt din audiograf for å få mer informasjon.

### Multifunksjonsknapp



Multifunksjonsknappen på høreapparatene kan fungere som både volumkontroll og programkontroll.

### □ Programkontroll

Hver gang du trykker på den øvre delen av knappen på begge høreapparatene i mer enn 2 sekunder, kommer du til neste høreapparatprogram.

Høreapparatene piper for å angi hvilket program du er i.

| Programinnstilling                    | Pipetoner        |
|---------------------------------------|------------------|
| Program 1 (f.eks. automatisk program) | ♪ 1 pipetone     |
| Program 2 (f.eks. tale i støy)        | ♪♪ 2 pipetoner   |
| Program 3 (f.eks. telefon)            | ♪♪♪ 3 pipetoner  |
| Program 4 (f.eks. musikk)             | ♪♪♪♪ 4 pipetoner |

Vennligst se forsiden av denne brosjyren for å få en oversikt over dine personlig tilpassede programmer.



## □ Volumkontroll

For å justere volumet på omgivelsene:

- Trykk på den øvre delen av knappen på høreapparatet for å øke volumet, og
- Trykk på den nedre delen av knappen på høreapparatet for å senke volumet

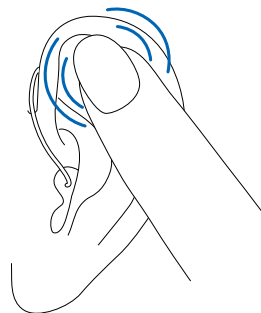
For hvert trykk ved volumendring vil du høre et pip i høreapparatene som en bekreftelse på handlingen.

| Voluminnstilling   | Pipetoner       |
|--------------------|-----------------|
| Anbefalt volumnivå | ♪ 1 pipetone    |
| Øke volumet        | ♪ kort pipetone |
| Redusere volumet   | ♪ kort pipetone |
| Maksimum volumnivå | ♪♪ 2 pipetoner  |
| Minimum volumnivå  | ♪♪ 2 pipetoner  |

## Trykknapp

Hvis apparatet er paret med en **Bluetooth®**-aktivert enhet, kan du få tilgang til flere funksjoner ved hjelp av trykkkontroll, for eksempel godta/avslutt telefonsamtale, pause/gjenoppta streaming, start/stopp taleassistent.

For å bruke trykkkontrollen trykker du to ganger på toppen av øret.



Bluetooth® er et registrert varemerke eid av Bluetooth SIG, Inc.

## De oppladbare høreapparatene

---

### Batteriinformasjon

- ① Før du bruker høreapparatene dine for første gang, anbefales det å lade dem i 3 timer.
- ① Disse høreapparatene inneholder et innebygd og oppladbart litium-ionbatteri som ikke kan fjernes.

To lange pip indikerer at batterinivået i høreapparatene er lavt. Du har ca. 60 minutter før du må lade høreapparatene (dette kan variere avhengig av høreapparatinnstillingene).

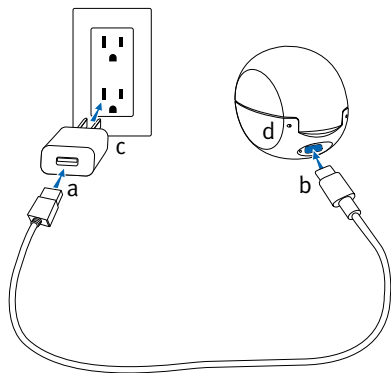
Hvis du ikke kan høre varslingen for lavt batterinivå, kan audiografen endre frekvens eller lydstyrke. Hvis du foretrekker det, kan den også slås helt av.

### Ladingsinformasjon

- ① Høreapparatene må være tørre før de lades.
- ① Lad høreapparatene hver kveld. Hvis du hører advarselen for lavt batteri, plasser høreapparatene i laderen.
- ① Pass på å lade og bruke høreapparatene innenfor grensene for driftstemperatur: +5 °C til +40 °C.
- ① Hvis laderen fjernes fra strømkilden under lading, vil høreapparatene slås på og gradvis lade ut. Sørg for at laderen har strømtilførsel når høreapparatene er i laderen.

## Lade høreapparatene

### 1) Koble til strømforsyningen



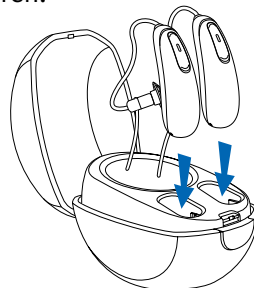
- a) Koble den største enden av ladekabelen til strømforsyningen.
- b) Koble den mindre enden til USB-C-porten på laderen.
- c) Koble strømforsyningen til en stikkontakt.
- d) Indikatorlampen lyser grønt når laderen er koblet til strømforsyningen.

## Strømforsyningsspesifikasjon

|                                     |                                                    |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Utgangsspenning for strømforsyning  | 5 VDC +/-10 %, strøm 1 A                           |
| Inngangsspenning for strømforsyning | 100–240 V AC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A               |
| Inngangsspenning for lader          | 5 V DC +/- 10 %, strøm 500 mA                      |
| Spesifikasjoner for USB-kabel       | 5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimal lengde 3 m |

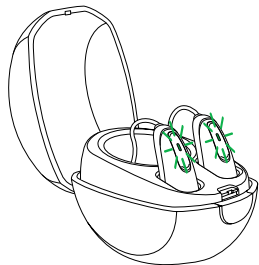
### 2) Sett inn høreapparatene

Sett høreapparatene inn i ladesporene. Forsikre deg om at markeringen på venstre og høyre høreapparat stemmer overens med venstre (blå) / høyre (rød) indikator foran ladesporene. Høreapparatene slår seg automatisk av når de settes i laderen.



### 3) Se på indikatorlampen

Indikatorlampen blinker sakte til høreapparatene er fulladet. Når den er fulladet, vil indikatorlampen lyse grønt kontinuerlig.



Ladeprosessen stopper automatisk når batteriene er fulladet, så høreapparatene kan trygt bli igjen i laderen. Det kan ta opptil 3 timer å lade høreapparatene. Laderens deksel kan lukkes mens du lader.

### Forstå indikatorlampen

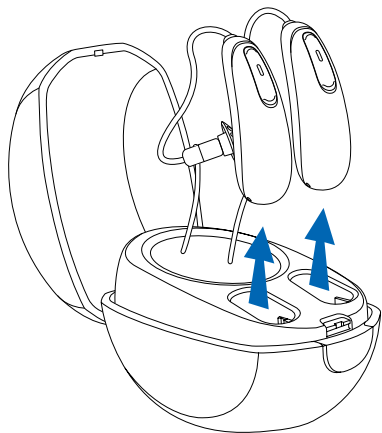
Tabellen nedenfor viser batteriets ladetid fra helt tomt.

| Indikatorlys | Lading i prosent | Ladetid                                         |
|--------------|------------------|-------------------------------------------------|
| ● ● ●        | 0–10 %           |                                                 |
| ● ● ●        | 11–80 %          | 30 min (30 %)<br>60 min (50 %)<br>90 min (80 %) |
| ● ● ●        | 81–99 %          |                                                 |
| ■            | 100 %            | 3t                                              |

#### 4) Fjern høreapparatene fra laderen

Fjern høreapparatene fra ladesporene ved å trekke opp og mot fronten av laderen for å slå dem på.

- ① Ikke dra i slangene for å ta høreapparatene ut av laderen, da dette kan skade slangene.



#### Pare mobiltelefonen med høreapparatene

1. Gå til innstillingsmenyen på telefonen for å sikre at **Bluetooth®** er på for å søke etter Bluetooth-aktiverte enheter.
  2. Slå høreapparatene av og på igjen. Høreapparatene vil forbli i paringsmodus i 3 minutter.
  3. Telefonen viser en liste over tilgjengelige Bluetooth-aktiverte enheter. Velg høreapparatene fra listen for samtidig å pare begge høreapparatene. Du vil høre en melodi når telefonen din har blitt paret til høreapparatene.
- ① Det er bare nødvendig å utføre paringsprosedyren én gang for hver Bluetooth-aktiverte telefon.
  - ① Se telefonens brukerhåndbok for instruksjoner om hvordan du kobler en Bluetooth-enhet til telefonen.

Bluetooth® er et registrert varemerke eid av Bluetooth SIG, Inc.

## Koble til mobiltelefonen

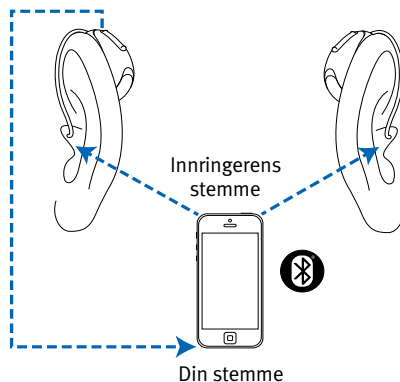
Når høreapparatene er parett med telefonen, vil de automatisk koble seg til igjen når telefonen og høreapparatene er påslått og innen rekkevidde. Dette kan ta opptil to minutter.

- ① Forbindelsen opprettholdes så lenge telefonen er slått på og innenfor en rekkevidde på 10 m.
- ① For å bytte en samtale mellom høreapparatene og høyttaleren på mobiltelefonen, velg lydkilden du vil ha fra telefonen. Hvis du ikke er sikker på hvordan du gjør dette, se bruksanvisningen som fulgte med mobiltelefonen din.

## Telefonsamtaler med mobiltelefon

Høreapparatene muliggjør direkte kommunikasjon med Bluetooth-aktiverte enheter. Når de er parett og koblet til en mobiltelefon, vil du høre stemmen til den som ringer direkte i høreapparatene. Høreapparatene henter stemmen din gjennom sine egne mikrofoner. To aktive Bluetooth-enheter, for eksempel en telefon, kan kobles til høreapparatene dine, med støtte for flere sammenkoblinger.

- ① Du behøver ikke å holde mobiltelefonen nær munnen din. Stemmen din overføres via høreapparatene til mobiltelefonen.



## Bruke mobiltelefonen med høreapparatene

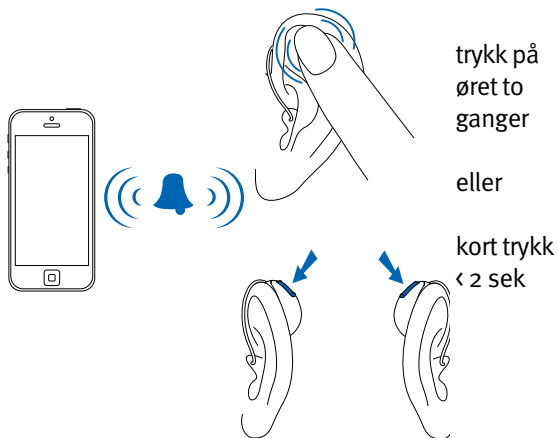
### Foreta en telefonsamtale

Start en samtale på den parede mobiltelefonen som normalt. Du vil høre lyden gjennom høreapparatene. Høreapparatene henter stemmen din gjennom sine egne mikrofoner.

### Godta et mobiltelefonanrop

Når du mottar et anrop, høres en melding om innkommende anrop i høreapparatet.

Anropet kan aksepteres med et dobbelttrykk øverst på øret eller et kort trykk på mindre enn 2 sekunder på enten den øvre eller nedre delen av knappen på begge høreapparatene. Alternativt kan du godta samtalen på telefonen på din vanlige måte.



## Avslutte en telefonsamtale

Et innkommende anrop kan avvises med et dobbelttrykk øverst på øret eller å holde nede den øvre eller nedre delen av knappen på begge høreapparatene i mer enn 2 sekunder. Du kan også avslutte anropet på telefonen på din vanlige måte.



## Avvise et anrop

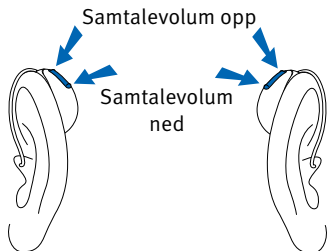
Et innkommende anrop kan avvises ved å holde nede den øvre eller nedre delen av knappen på begge høreapparatene i mer enn 2 sekunder. Alternativt kan du avvise anropet på telefonen på din vanlige måte.



## Justere volumbalansen mellom mobiltelefonsamtaler og omgivelsene

Under en samtale med en paret mobiltelefon:

- Trykk på den øvre delen av knappen på høreapparatet for å øke samtalevolumet og redusere lydstyrken i omgivelsene
- Trykk på den nedre delen av knappen på høreapparatet for å redusere samtalevolumet og øke lydstyrken i omgivelsene

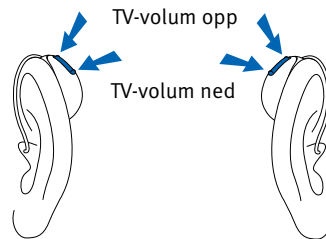


## TV Connector

Justere volumbalansen mellom TV-en og lyder i omgivelsene

Når du lytter til TV-lyden gjennom TV Connector:

- Trykk på den øvre delen av knappen på høreapparatet for å øke TV-volumet og redusere lydstyrken i omgivelsene
- Trykk på nedre delen av knappen på høreapparatet for å senke TV-volumet og øke lydstyrken i omgivelsene



## Tinnitus lydgenerator

Hvis din audiograf har konfigurert et program for tinnitus lydgenerator, kan du justere nivået på tinnitus lydgenerator mens du er i programmet for tinnitus lydgenerator. For å justere støynivået:

- Trykk på den øvre delen av knappen på høreapparatet for å øke tinnitus lydgeneratoren, og
- Trykk på nedre delen av knappen på høreapparatet for å redusere tinnitus lydgeneratoren

app for ekstern strømming:

- Trykk på knappen for avanserte funksjoner der du kan justere volumet på tinnitus lydgeneratoren opp eller ned

Når du endrer nivået, vil høreapparatene pipe.

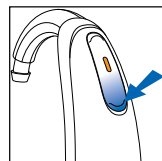
## Flymodus

Høreapparatene opererer i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. Noen flyselskaper krever at alle enheter settes i flymodus om bord på fly. Flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare tilkoblingsfunksjonene for Bluetooth.

### Aktivere flymodus

For å deaktivere trådløsfunksjonen til Bluetooth og sette enheten i flymodus:

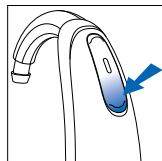
Slå av høreapparatet og trykk og hold inne den nedre delen av knappen i 7 sekunder til indikatorlyset lyser kontinuerlig oransje. Slipp deretter knappen.



### Avslutter flymodus

For å aktivere trådløsfunksjonen i Bluetooth og gå ut av flymodus:

Slå høreapparatet av og på igjen med den nedre delen av knappen på høreapparatet.



## 5. Ta godt vare på høreapparatene

### Beskytte høreapparatene

- Flittig og rutinemessig pleie av høreapparatet og laderen bidrar til enestående ytelse og lang levetid. For å sikre lang levetid gir Sonova AG minst fem års serviceperiode etter utfasing av det aktuelle høreapparatet.
- Fjern alltid høreapparatene dine når du bruker hårpleieprodukter. Høreapparatene kan bli tilstoppede og slutte å fungere ordentlig.
- Ikke bruk høreapparatene i badekaret eller dusjen eller senk dem ned i vann.
- Hvis høreapparatene blir våte, må du ikke prøve å tørke dem i en ovn eller mikrobølgeovn. Ikke juster kontrollene.
- Beskytt høreapparatene mot for høy varme (hårføner, hanskerom eller dashbord).
- Pass på at du ikke vrir eller klemmer slangene når høreapparatene plasseres i esken.

- Ikke mist høreapparatene i gulvet eller slå dem mot harde overflater.

### Rengjøring av høreapparatene

Bruk en myk klut til å rengjøre høreapparatene på slutten av hver dag. Regelmessig rengjøring av mikrofonportene med rengjøringsbørsten som følger med, sikrer at høreapparatene opprettholder lydkvaliteten. Din audiograf kan vise deg dette. Sett høreapparatene i laderen over natten.

- ① Ørevoks er naturlig og vanlig. Det er en viktig del av den daglige rengjørings- og vedlikeholdsrutinen å sikre at høreapparatene er fri for ørevoks.
- ① Bruk aldri alkohol for å rengjøre høreapparatene, øreproppene eller domene.
- ① Ikke bruk skarpe verktøy for å løsne ørevoks. Hvis du stikker husholdningsartikler i høreapparatene eller de formstøpte proppene, kan de bli alvorlig skadet.

## Rengjøring av tynnslanger og domer

Tynnslangene og domene bør skiftes ut av audiografen hver

3. til 6. måned, eller når de blir stive, sprø eller misfarget.

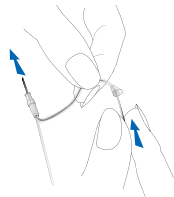


Rengjør utsiden av domene med en fuktig klut ved slutten av hver dag. Unngå å få vann inn i eller rundt høreapparatene.

Du må også rengjøre tynnslangen jevnlig med rensespinnen som følger med, når du begynner å legge merke til skitt i og rundt slangene.

1. Hold tynnslangen i den ene hånden og høreapparatet i den andre.
2. Vri høreapparatet forsiktig til det skilles fra tynnslangen.
3. Bruk en fuktig klut til rengjøring av utsiden av tynnslangen og domene.
4. Fjern domene fra tynnslangen ved å trekke den forsiktig av før du rengjør tynnslangen.

5. Før den sorte rensespinnen som finnes i settet, forsiktig inn der tynnslangen festes til høreapparatet og skyv pinnen helt gjennom slangen.



- ① Obs! Tynnslanger og domer må aldri skylles eller senkes ned i vann, siden vanndråper kan bli sittende fast i slangen, blokkere lyden eller skade de elektriske delene i høreapparatet.
6. Så snart tynnslangen er rengjort, kan du sette den på igjen ved å vri høreapparatet forsiktig på tynnslangen.
7. Sett domene på tynnslangen på nytt ved å skyve den forsiktig tilbake på gjengene på enden av slangen. Du vil kjenne at domene klikkes inn på kantene på tynnslangen, og du vil ikke kunne skyve den lenger.

## 6. Tilbehør

### TV Connector

TV Connector er et valgfritt tilbehør som sender lyd fra TV-en direkte til høreapparatet. TV Connector kan også sende lyd fra stereosystemer, datamaskiner og andre lydkilder.

### Remote Control

Remote Control er valgfritt tilbehør som kan brukes til å kontrollere volumnivået og programendringer på høreapparatet.

### PartnerMic

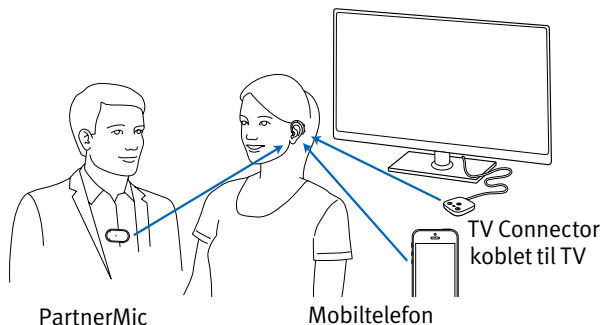
PartnerMic er valgfritt tilbehør som kan brukes til å sende en talers stemme trådløst til høreapparatene.

### RogerDirect™

Høreapparatene dine er kompatible med Roger™-tilbehøret. Roger-tilbehør kan brukes til å overføre stemmer eller lydkilder trådløst til høreapparatene dine.

### Oversikt over tilkoblingsenheter

Illustrasjonen nedenfor viser noen av de tilgjengelige tilkoblingsmulighetene for høreapparatene.



Se brukerveiledningen som fulgte med tilbehøret, dersom du ønsker mer informasjon. Ta kontakt med audiografen for å få TV Connector, fjernkontroll, PartnerMic eller Roger-tilbehør.

## 7. Feilsøkingsguide

| Årsak | Mulig løsning |
|-------|---------------|
|-------|---------------|

Problem: Starter ikke

|              |                                                 |
|--------------|-------------------------------------------------|
| Tomt batteri | Plasser høreapparatene i den strømførte laderen |
|--------------|-------------------------------------------------|

Problem: indikatorlampen blinker raskt under lading

|                |                              |
|----------------|------------------------------|
| Defekt batteri | Rådfør deg med din audiograf |
|----------------|------------------------------|

Problem: indikatorlampen er slått av når den er plassert i laderen

|                                                  |                                                                    |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Høreapparatene er ikke satt riktig inn i laderen | Sett høreapparatene riktig inn i laderen, se «Lade høreapparatene» |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

|                                        |                                                                    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Laderen er ikke koblet til strømkilden | Sett inn høreapparatene riktig i laderen, se «Lade høreapparatene» |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

| Årsak | Mulig løsning |
|-------|---------------|
|-------|---------------|

Problem: Batteriet varer ikke hele dagen

|                                 |                                                 |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| Høreapparatene er ikke fulladet | Plasser høreapparatene i den strømførte laderen |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|

|                        |                                                          |
|------------------------|----------------------------------------------------------|
| Batteriet må byttes ut | Rådfør deg med din audiograf om batteriet skal byttes ut |
|------------------------|----------------------------------------------------------|

Problem: ingen lyd

|               |        |
|---------------|--------|
| Ikke slått på | Slå på |
|---------------|--------|

|                    |                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------|
| Svakt/dødt batteri | Plasser høreapparatene i den strømførte laderen |
|--------------------|-------------------------------------------------|

|                                                   |                                                                                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Formstøpte propper/ domer er blokkert med ørevoks | Rengjør de formstøpte proppene/domene. Se «Rengjøre høreapparatene». Rådfør deg med din audiograf |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| Tilkoblede mikrofoner | Rådfør deg med din audiograf |
|-----------------------|------------------------------|

| Årsak                                             | Mulig løsning                                                                                     |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem: ikke høyt nok                            |                                                                                                   |
| Lavt volum                                        | Skru opp volumet; kontakt audiografen hvis problemet vedvarer                                     |
| Svakt batteri                                     | Plasser høreapparatene i den strømførte laderen                                                   |
| Formstøpte propper er ikke satt inn riktig        | Se «3. Plassere høreapparatene på ørene dine». Ta ut og sett forsiktig inn igjen                  |
| Endring i hørsel                                  | Rådfør deg med din audiograf                                                                      |
| Formstøpte propper/ domer er blokkert med ørevoks | Rengjør de formstøpte proppene/domene. Se «Rengjøre høreapparatene». Rådfør deg med din audiograf |
| Tilkoblede mikrofoner                             | Rådfør deg med din audiograf                                                                      |

| Årsak                                      | Mulig løsning                                                                    |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Problem: intermitterende lyd               |                                                                                  |
| Svakt batteri                              | Plasser høreapparatene i den strømførte laderen                                  |
| Problem: to lange pip                      |                                                                                  |
| Svakt batteri                              | Plasser høreapparatene i den strømførte laderen                                  |
| Problem: plystring                         |                                                                                  |
| Formstøpte propper er ikke satt inn riktig | Se «3. Plassere høreapparatene på ørene dine». Ta ut og sett forsiktig inn igjen |
| Hånd/klær i nærheten av øret               | Flytt hånd/klær bort fra øret                                                    |
| Dårlig festet formstøpte propper           | Rådfør deg med din audiograf                                                     |

| Årsak                                               | Mulig løsning                                                                                     |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Problem: ikke klar, forvrent                        |                                                                                                   |
| Dårlig festet formstøpte propper                    | Rådfør deg med din audiograf                                                                      |
| Formstøpte propper/ domer er blokkert med ørevoks   | Rengjør de formstøpte proppene/domene. Se «Rengjøre høreapparatene». Rådfør deg med din audiograf |
| Lavt batteri                                        | Plasser høreapparatene i den strømførte laderen                                                   |
| Tilkoblede mikrofoner                               | Rådfør deg med din audiograf                                                                      |
| Problem: formstøpte propper/domer faller ut av øret |                                                                                                   |
| Formstøpte propper/ domer passer ikke               | Rådfør deg med din audiograf                                                                      |
| Formstøpte propper/ domer er ikke satt inn riktig   | Se «3. Plassere høreapparatene på ørene dine». Ta ut og sett forsiktig inn igjen                  |
| Problem: lavt volum på fasttelefonen                |                                                                                                   |
| Telefonen er ikke riktig plassert                   | Flytt telefonrøret rundt øret for klarere signal                                                  |
| Høreapparatene må justeres                          | Rådfør deg med din audiograf                                                                      |

| Årsak                                                                         | Mulig løsning                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Problem: Mobilanrop kan ikke høres gjennom høreapparatene                     |                                                                                |
| Høreapparatene er i flymodus                                                  | Slå høreapparatene av og på igjen                                              |
| Høreapparatene er ikke paret med telefonen                                    | Pare høreapparatene til mobiltelefonen din (på nytt)                           |
| Problem: indikatorlampene på høreapparatene lyser kontinuerlig rødt i laderen |                                                                                |
| Høreapparatene er utenfor driftstemperaturområdet                             | Påse at høreapparatene er innenfor driftstemperaturområdet på +5 °C til +40 °C |



| Årsak                                            | Mulig løsning                                                                 |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Problem: ladingen starter ikke                   |                                                                               |
| Laderen er ikke koblet til en strømforsyning     | Koble laderen til en strømforsyning                                           |
| Høreapparatene er ikke satt riktig inn i laderen | Sett høreapparatene riktig inn i laderen, se «Lade høreapparatene»            |
| Høreapparater lyser ikke opp i laderen           | Koble laderen fra mens høreapparatene er satt inn, og koble laderen til igjen |
| Ladekontaktene er ikke rene                      | Rengjør ladekontaktene ved hjelp av en rengjøringsbørste eller -klut          |

For eventuelle problemer som ikke er oppført i veiledningen, kontakt audiografen.

## 8. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les den relevante sikkerhetsinformasjonen og informasjonen om bruksbegrensninger på de følgende sidene før du bruker høreapparatet.

### Tiltenkt bruk

Tiltenkt bruk av høreapparatene er å forsterke og overføre lyd til ørene, og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel.

Laderen er tilbehør til medisinsk utstyr, og har ingen terapeutisk eller diagnostisk bruk alene. Den er ment til å lade oppladbare høreapparater.

Tinnitus-funksjonen er ment for folk som har tinnitus og også ønsker forsterkning. Det tilfører ekstra lydstimulering, som kan bidra til å trekke brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitus.

### Indikasjoner

Generelle kliniske indikasjoner for bruken av høreapparatene og Tinnitus-funksjonen er:

- hørselstap til stede

- uni- eller bilateralt
- konduktivt, sensorinevralt eller blandet
- mildt til alvorlig
- tilstedeværelse av kronisk tinnitus (gjelder bare for enheter som tilbyr Tinnitus-funksjonen)

### Kontraindikasjoner

Generelle kliniske kontraindikasjoner for bruken av høreapparatene og Tinnitus-funksjonen er:

- hørselstapet ligger ikke innenfor egnet område for høreapparatet (forsterkningseffekt, frekvensrespons)
- akutt tinnitus
- misdannelse av øret (lukket øregang, mangler øremusling)
- nevral hørselstap (retrokokleær patologi som manglende/skadd hørselsnerve)

Hovedkriteriene for henvisning av en pasient til medisinsk vurdering eller vurdering fra annen spesialist og/eller til behandling er som følger:

- synlig medfødt eller traumatisk øredeforrasjon
- aktivt dren fra øret i løpet av de siste 90 dagene
- Plutselig eller raskt progressivt hørselstap i ett eller begge ører i løpet av de siste 90 dagene.
- akutt eller kronisk svimmelhet
- audiometrisk gap som tilsvarer eller er høyere enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- synlig bevis på betydelig akkumulasjon av ørevoks eller fremmedlegeme i øregangen
- smerte eller ubehag i øret
- trommehinne og øregang ser unormale ut, f.eks.:
  - betennelse i øregangen
  - hull i trommehinnen
  - andre abnormiteter audiografen anser som av medisinsk viktig

Audiografen kan avgjøre at henvisning ikke er hensiktsmessig eller til det beste for pasienten når følgende gjelder:

- Det finnes tilstrekkelig bevis for at tilstanden er undersøkt av en medisinsk spesialist, og alle mulige behandlinger er gitt.
- Tilstanden har ikke blitt verre og har ikke endret seg betydelig siden forrige undersøkelse og/eller behandling.

Hvis pasienten har tatt en informert og kompetent avgjørelse om å ikke godta rådet om å oppsøke en medisinsk vurdering, er det tillatt å fortsette med anbefalte egnede høreapparatsystemer etter følgende hensyn:

- Anbefalingen vil ikke ha negativ innvirkning på pasientens helse eller generelle velvære.
- Journalen bekrefter at alle nødvendige hensyn er tatt til pasientens beste.

Hvis det kreves i henhold til loven, har pasienten signert en ansvarsfraskrivelse for å bekrefte at henvisningsrådet ikke er godtatt, og at dette er en informert avgjørelse.

### Klinisk fordel:

Forbedret taleforståelse.

### Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger av høreapparater, som tinnitus, svimmelhet, oppsamling av ørevoks, for høyt trykk, svette eller fuktighet, blemmer, kløe og/eller utslett, blokkering samt konsekvenser som hodepine og/eller smerte i øret, kan løses eller reduseres av audiografen din. Konvensjonelle høreapparater har potensiale til å utsette pasienter for høyere lydnivåer, som kan føre til endring av grensen i frekvensområdet som påvirkes av akustiske traumer.

## Tiltenkt pasientbefolkning

Den tiltenkte pasientbefolkningen er mennesker med mildt til alvorlig hørselstap (ISO 60115-18) i en alder av 36 måneder eller eldre. Den tiltenkte pasientbefolkningen for Tinnitus-programvarefunksjonen er personer i en alder av 18 år eller eldre.

## Tiltenkte brukere:

Personer med hørselstap som bruker høreapparat, samt pleierne deres. Audiografer ansvarlig for å justere høreapparatet.

## Viktig informasjon

- ① Høreapparatene (spesielt programmert for hvert hørselstap) skal kun brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av andre personer da de kan skade hørselen.
- ① Høreapparatene vil ikke gjenopprette normal hørsel og vil ikke forhindre eller forbedre hørselshemming som følge av organiske forhold.
- ① Høreapparater skal kun brukes som anvist av legen din eller audiografer.
- ① Bruk av høreapparater er bare en del av hørselsrehabiliteringen; hørselsopplæring og opplæring i å lese på leppene kan også være nødvendig.
- ① Feedback, dårlig lyd kvalitet, for høye eller lave lyder, utilstrekkelig passform eller problemer ved tygging eller svelging kan løses eller forbedres av audiografen i løpet av finjusteringsprosessen og via tilpasningsprosedyren.

① I de fleste tilfeller gir ikke sporadisk bruk av høreapparater full effekt. Når du er vant til høreapparatene, må du bruke høreapparatene hver dag hele dagen.

① Enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med enheten, skal rapporteres til produsentens representant og vedkommende myndighet i bostedskommunen.

En alvorlig hendelse er beskrevet som en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført eller kan føre til noe av følgende:

- dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- en alvorlig trussel mot folkehelsen

Kontakt produsenten eller en representant for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.

## Advarsler

⚠ Disse oppladbare høreapparatene inneholder litium-ionbatterier, som kan tas med på fly som håndbagasje.

⚠ Høreapparatene opererer i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. Det kan være at du må sette enheten i flymodus ombord på fly.

⚠ Endringer eller modifikasjoner av høreapparatene som ikke er eksplisitt godkjent av produsenten, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret ditt eller høreapparatene.

⚠ Ikke bruk høreapparatene og ladeutstyret i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der det håndteres brennbare anestesimidler) eller der elektronisk utstyr er forbudt.

⚠ Allergiske reaksjoner overfor høreapparater er usannsynlig. Hvis du imidlertid opplever kløe, rødhet, ømhet, betennelse eller en

brennende følelse i eller rundt ørene, må du informere audiografen og kontakte legen din.

- ⚠ I det usannsynlige tilfellet at noen deler forblir i øregangen etter at du har fjernet høreapparatene, må du kontakte lege umiddelbart.
- ⚠ Lytteprogrammer i retningsmodus for mikrofon reduserer bakgrunnsstøy. Vær oppmerksom på at varselsignaler eller lyder som kommer bakfra, f.eks. biler, dempes helt eller delvis.
- ⚠ Disse høreapparatene er ikke for barn under 36 måneder. Bruk av denne enheten av barn og personer med kognitiv svekkelse bør overvåkes til enhver tid for å sikre deres sikkerhet. Høreapparatene er små enheter og inneholder små deler. Ikke la barn og personer med kognitiv svekkelse være uten tilsyn med disse høreapparatene. Ved svelging, kontakt lege eller sykehus umiddelbart, da høreapparatene eller deres deler kan forårsake kvelning.

- ⚠ Hold laderen borte fra barn, personer med kognitiv svikt og kjæledyr. Hvis tørkekapselen svelges, kontakt lege eller sykehus umiddelbart.
- ⚠ Du må ikke lage en ledningskobling fra høreapparatene til eventuelle eksterne lydkilder, f.eks. radio osv. Det kan forårsake skader på kroppen (elektrisk støt).
- ⚠ Ikke dekk til hele laderen mens du lader, f.eks. med en klut osv.
- ⚠ Følgende gjelder kun for personer med aktive medisinske enheter som kan implanteres (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):
  - Hold de trådløse høreapparatene minst 15 cm unna det aktive implantatet.
  - Hvis du opplever interferens, må du ikke bruke de trådløse høreapparatene. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av strømledninger, elektrostatiske utladninger, metalldetektorer som brukes på flyplasser osv.

- Hold magneter minst 15 cm (6 tommer) unna det aktive implantatet.
  - Hvis du bruker trådløst tilbehør, kan du lese sikkerhetsinformasjonen i bruksanvisningen for tilbehøret.
- ⚠ Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, da det kan føre til feil bruk. Hvis dette er nødvendig, bør utstyret og annet utstyr overvåkes for å kontrollere at de fungerer normalt.
- ⚠ Bruk av annet tilbehør, andre omformere og ledninger enn de som er spesifisert eller levert fra produsenten til dette utstyret, kan resultere i økt elektromagnetisk utslipp og redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og resultere i feilaktig drift.
- ⚠ Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksterne enheter som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra noen del av høreapparatene, inkludert ledninger spesifisert av produsenten. Hvis ikke kan ytelsen til dette utstyret reduseres.
- ⚠ Laderen på USB-C-porten skal bare brukes til det beskrevne formål.
- ⚠ Til lading skal det kun brukes EN60950- og/eller EN60601-1-sertifisert utstyr med en nominell ytelse på 5 VDC. Min. 500 mA.
- ⚠ Vær spesielt forsiktig ved bruk av høreapparater når maksimale lydtrykknivåer overstiger 132 desibel. Det kan være fare for at din gjenværende hørsel blir nedsatt. Snakk med audiograf for å sikre at maksimalt utgangsnivå for høreapparatene passer til ditt hørselstap.
- ⚠ Unngå sterke fysiske støt mot øret mens du bruker høreapparat med formstøpt ørepropp. Stabiliteten til formstøpte propper er utformet for normal bruk. Kraftig fysisk påvirkning av øret (f.eks. under idrett) kan føre til at den formstøpte øreproppen går i stykker. Dette kan føre til perforering av øregangen eller trommehinnen.

- ⚠ Etter mekanisk belastning eller støt på den formstøpte øreproppen, må du sørge for at det er intakt før du plasserer det i øret.
- ⚠ De fleste brukerne av høreapparater har en type hørselstap der det ikke forventes svekkelse i hørselen ved regelmessig bruk av høreapparat i hverdagen. Det er bare en liten gruppe av brukere av høreapparater som risikerer svekkelse i hørselen etter langvarig bruk.

### Merknad til audiografer

- ⚠ Kunder med perforerte trommehinner, eksponerte hulrom i mellomøret eller kirurgisk endrede øreganger må ikke bruke domer. I dette tilfellet anbefaler vi at du bruker en formstøpt ørepropp.

### Produktsikkerhet

- ① Disse høreapparatene er vannbestandige og ikke vanntette. De er laget for å motstå normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Dypp aldri høreapparatene

i vann. Disse høreapparatene er ikke spesielt utformet for lengre perioder i vann regelmessig, som ved svømming eller bading. Fjern alltid høreapparatene før disse aktivitetene, da høreapparatene inneholder sensitive elektroniske deler.

- ① Vask aldri mikrofoninngangene. Dette kan føre til at apparatet mister sine spesielle akustiske funksjoner.
- ① Beskytt høreapparater mot varme (la dem aldri ligge ved et vindu eller i bilen). Bruk aldri mikrobølgeovn eller andre varmeinnretninger til å tørke høreapparatene (på grunn av brann- eller eksplosjonsfare). Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- ① Ikke plasser laderen nær en induksjonsflate. Ledende strukturer inne i laderen kan absorbere induktiv energi og føre til termisk ødeleggelse.



- ① Domen bør byttes ut hver tredje måned, eller når den blir stiv eller sprø. Dette er for å hindre at domen løsner fra ledningsutløpet under innføring i eller fjerning fra øret.
- ① Ikke mist høreapparatene i gulvet. Hvis de faller på en hard overflate, kan høreapparatene bli skadet.
- ① Laderen og strømforsyningen må beskyttes mot støt. Hvis laderen eller strømforsyningen blir skadet etter et støt, må ikke enhetene brukes lenger.
- ① Oppbevar høreapparatene i laderen hvis du ikke skal bruke dem over lengre tid.
- ① Spesielle lege- eller tannlegeundersøkelser som inkluderer stråling som beskrevet under, kan ha negativ påvirkning på høreapparatenes funksjon. Ta dem av, og legg dem utenfor undersøkelsesrommet/området før undersøkelsen.
- Lege- eller tannlegeundersøkelse med røntgen (også CT-skanning).

- Legeundersøkelse med MR/NMR-skanninger som genererer magnetiske felt.
- Høreapparater må ikke fjernes når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det brukes røntgen, vil det være i svært lave doser som ikke påvirker høreapparatet.
- ① Bruk ikke høreapparatet eller laderen din i områder der elektronisk utstyr ikke er tillatt.
- ① Høreapparatene må være tørre før lading. Ellers kan ikke det ikke garanteres ladingen vil være pålitelig.
- ① Bruk kun lader og strømforsyning som leveres av produsenten. Ellers kan enheten(e) bli skadet.
- ① Høreapparatene bruker de mest moderne komponentene for å gi best mulig lyd kvalitet i alle lyttesituasjoner. Imidlertid kan kommunikasjonsutstyr som digitale mobiltelefoner skape forstyrrelser (en summende lyd) i høreapparater. Hvis du opplever forstyrrelse fra en mobiltelefon

i nærheten, kan du minske denne forstyrrelsen på forskjellig vis. Bytt lytteprogram i høreapparatene, vri hodet i en annen retning eller beveg deg bort fra den forstyrrende mobiltelefonen.

- ① Disse høreapparatene er klassifisert som IP68. Dette betyr at de er vann- og støvbestandige og laget for å tåle dagligdagse situasjoner. Apparatene kan brukes i regnet, men må ikke senkes i vann eller brukes når brukeren dusjer, svømmer eller utfører andre aktiviteter i vann. Disse høreapparatene må aldri utsettes for klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.
- ① Høreapparatene dine inneholder litiumionbatterier med en watt-time-klassifisering < 20 Wh som er testet i henhold til UN 38.3 i «UN Manual of Tests and Criteria», og som skal sendes i samsvar med alle regler og forskrifter om sikker forsendelse av litiumionbatterier.

## Kompatibilitetsvurdering av mobiltelefon

Noen høreapparatbrukere har rapportert om en summende lyd i høreapparatene når de bruker mobiltelefoner. Dette kan indikere at mobiltelefonen og høreapparatene muligens ikke er kompatible. I henhold til ANSI C63.19-standarden (ANSI C63.19-2011 amerikanske nasjonale standardmetoder for måling av kompatibilitet mellom trådløse kommunikasjonsenheter og høreapparater) kan kompatibiliteten til bestemte høreapparater og en mobiltelefon forutsies ved å legge til beregningen for høreapparatets immunitet til vurderingen for emisjonene fra mobiltelefonen. For eksempel vil summen av høreapparatets rating på 4 (M4) og en telefonrating på 3 (M3) resultere i en samlet rating på 7. Enhver kombinert rating som tilsvarer minst 5 ville gi «normal bruk»; en samlet rating på 6 eller høyere vil indikere «utmerket ytelse».

Immuniteten til disse høreapparatene er minst M4. Informasjon om ytelse, kategorier og systemklassifikasjoner tar utgangspunkt i den

beste informasjonen som er tilgjengelige, men kan ikke garantere at alle brukere blir fornøyd.

- ① Ytelsen til de enkelte høreapparatene kan variere alt etter hvilken mobiltelefon som blir brukt. Derfor skal du teste disse høreapparatene sammen med din mobiltelefon. Dersom du skal kjøpe ny telefon, husk å teste den med høreapparatene først.

## Tinnitus lydgenerator

---

Tinnitus lydgenerator bruker bredbåndsstøy for å gi midlertidig lindring av tinnitus.

### Advarsler for tinnitus lydgenerator

- ⚠ Tinnitus lydgeneratoren er en lydgenerator med bredbåndet støy. Den gir en lydberikelse som kan brukes som en del av personlig tilpasset tinnituspleie, for å gi midlertidig lindring av tinnitus.
- ⚠ Det underliggende prinsippet med lydberiking er å tilføre stimulering med ekstra støy som kan hjelpe til med å flytte oppmerksomheten bort fra tinnitus og for å unngå negative reaksjoner. Lydberikelse kombinert med rådgivning er en etablert tilnærming til behandling av tinnitus.
- ⚠ Luftledede høreapparater med tinnitus lydgenerator skal tilpasses av en audiograf som er kjent med diagnosen og håndteringen av tinnitus.

- ⚠ Skulle du få noen bivirkninger mens du bruker tinnitus lydgeneratoren, som hodepine, kvalme, svimmelhet eller hjertebank, eller opplever en reduksjon i lydfunksjonen som nedsatt toleranse for lydstyrke, forverring av tinnitus eller mindre klar tale, bør du avbryte bruken av enheten og søke legehjelp.
- ⚠ Volumet på tinnitus lydgeneratoren kan stilles til et nivå som kan føre til permanent hørselsskade når den brukes over lengre tid. Dersom tinnitus-lydgeneratoren settes på et slikt nivå i høreapparatene, vil audiografen informere deg om maksimal bruk av tinnitus-lydgeneratoren per dag. Tinnitus lydgeneratoren skal aldri brukes på ubehagelige nivåer.

## Viktig informasjon

- ① Tinnitus lydgeneratoren genererer lyder som brukes som en del av ditt personlige midlertidige program for håndtering av tinnitus, for å lindre tinnitus. Den skal alltid brukes som forskrevet av audiograf som er kjent med diagnosen og behandlingen av tinnitus.
- ① God bruk krever at en person som har tinnitus, legger frem en medisinsk vurdering fra en autorisert ØNH-lege før bruk av lydgenerator. Formålet med en slik vurdering er å sikre at det er medisinske forhold som kan behandles, som kan forårsake tinnitus, identifiseres og behandles før bruk av en lydgenerator.
- ① Tinnitus lydgeneratoren er ment for voksne på 18 år eller mer og som har både hørselstap og tinnitus.

## 9. Drifts-, transport- og lagringsforhold

Produktet er slik utformet at det fungerer uten problemer og restriksjoner dersom det brukes på tiltenkt måte – med mindre noe annet er nevnt i denne brukerveiledningen.

Sørg for å bruke, lade, transportere og oppbevare høreapparatene i henhold til følgende forhold:

|                          | Bruk                                 | Lading                               | Transport                         | Oppbevaring                       |
|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Temperatur</b>        |                                      |                                      |                                   |                                   |
| Maksimal rekkevidde      | +5 til +40° C<br>(41 til 104° F)     | +5 til +40° C<br>(41 til 104° F)     | -20 til +60° C<br>(-4 til 140° F) | -20 til +60° C<br>(-4 til 140° F) |
| Anbefalt rekkevidde      | +5 til +40° C<br>(41 til 104° F)     | +7° til +32° C<br>(45° til 90° F)    | 0 til +20° C<br>(32 til 68° F)    | 0 til +20° C<br>(32 til 68° F)    |
| <b>Fuktighet</b>         |                                      |                                      |                                   |                                   |
| Maksimal rekkevidde      | 0 % til 85 %<br>(ikke-kondenserende) | 0 % til 85 %<br>(ikke-kondenserende) | 0 % til 70 %                      | 0 % til 70 %                      |
| Anbefalt rekkevidde      | 0 % til 60 %<br>(ikke-kondenserende) | 0 % til 60 %<br>(ikke-kondenserende) | 0 % til 60 %                      | 0 % til 60 %                      |
| <b>Atmosfærisk trykk</b> | 500 hPa til 1060 hPa                 | 500 hPa til 1060 hPa                 | 500 hPa til 1060 hPa              | 500 hPa til 1060 hPa              |

## 10. Informasjon og forklaring av symboler



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet – inkludert tilbehør – oppfyller kravene i direktiv MDR 2017/745 for medisinsk utstyr, samt direktiv 2014/53/EU for radioutstyr.

Tallene etter CE-symbolet samsvarer med koden for sertifiserte institusjoner som ble konsultert i henhold til ovennevnte direktiver.



Dette symbolet indikerer at produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen overholder kravene for en pasientnær del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som anvendt del av type B.



Angir produsenten av medisinsk utstyr, som definert i direktiv (EU) 2017/745 for medisinsk utstyr.



Indikerer den autoriserte representanten i EU. EC REP er også importør til EU.



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren leser og tar hensyn til de relevante advarslene i disse brukerveiledningene.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren leser og tar hensyn til de relevante advarslene i denne brukerveiledningen.                                                                                                                                                                                                                |
|  | Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren tar hensyn til de relevante advarslene i denne brukerveiledningen.                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Viktig informasjon for håndtering og effektiv bruk av produktet.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Opphavsrettsymbol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Symbolet med den avkryssede søppelkassen gjør deg oppmerksom på at denne enheten ikke kan kastes som vanlig husholdningsavfall. Vennligst kast gamle eller ubrukte enheter ved et avfallsdeponi for elektronisk avfall, eller gi enheten din til din hørselsspesialist for avfallsbehandling. Riktig avfallsbehandling beskytter miljø og helse. |
|  | Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse merkene er under lisens. Andre varemerker og handelsnavn tilhører de respektive eiere.                                                                                                                                         |
| <b>IP68</b>                                                                      | IP-klassifisering: IP = Ingress Protection IP68-klassifiseringen indikerer at høreapparatet er vann- og støvbestandig. Det overlevde kontinuerlig nedsenking i 1 meter vann i 60 minutter, samt 8 timer i et støvkammer, i henhold til IEC60529-standard.                                                                                        |

|                                                                                   |                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Produksjonsdato                                                                                                                                        |
|  | Serienummer                                                                                                                                            |
|  | Transport og begrensning på temperatur under lagring                                                                                                   |
|  | Transport og begrensning på fuktighet under lagring                                                                                                    |
|  | Transport og begrensning på atmosfærisk trykk under lagring                                                                                            |
|  | Hold tørr                                                                                                                                              |
|  | Dette symbolet bekrefter at den elektromagnetiske forstyrrelsen fra enheten er under grensene som er godkjent av US Federal Communications Commission. |

---

Symboler som bare gjelder for den europeiske strømforsyningen

---



Strømforsyning med dobbel isolasjon

---



Enhet designet kun for innendørs bruk.

---



Sikkerhetstransformator, kortslutningssikker

---

## 11. Informasjon om overholdelse

---

### Samsvarserklæring

Sonova AG erklærer med dette at dette produktet oppfyller kravene i direktiv MDR 2017/745 om medisinsk utstyr og overholder direktiv 2014/53/EU for radioutstyr. Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring kan hentes fra produsenten via følgende internettadresse: <https://www.hansaton.de/en/declarations-of-conformity>.

### Australia / New Zealand:



Indikerer at en enhet oppfyller gjeldende forordninger fra Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia. Samsvarsetiketten R-NZ gjelder for radioprodukter på markedet i New Zealand som har samsvarsnivå A1.

### Merknad 1

Denne enheten overholder del 15 i FCC-reglene og RSS-210 fra Industry Canada. Driften er underlagt følgende to betingelser:

- 1) denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og
- 2) denne enheten må kunne motta all interferens, inkludert interferens som kan forårsake uønsket drift.

### Merknad 2

Endringer eller modifikasjoner som gjøres på denne enheten som ikke uttrykkelig er godkjent av Sonova AG, kan tilsidesette FCCs autorisasjon til bruk av dette utstyret.

## Merknad 3

Denne enheten er testet og funnet å overholde grensene for en Klasse B digital enhet, i henhold til del 15 i FCC-reglene og ICES-003 fra Industry Canada. Disse grensene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig forstyrrelse i en boliginstallasjon. Denne enheten genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis den ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, kan det forårsake skadelig interferens med radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at forstyrrelser ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis denne enheten forårsaker skadelig interferens med radio- eller fjernsynsmottak, som kan fastsettes ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å prøve å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Juster eller flytt antennen for mottak
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren
- Koble enheten til en stikkontakt på en annen krets enn den mottakeren er tilkoblet til
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for å få hjelp

## Radioinformasjon på de trådløse høreapparatene

|                |                        |
|----------------|------------------------|
| Antennetype    | Resonant loop-antenne  |
| Driftsfrekvens | 2,4 GHz–2,48 GHz       |
| Modulasjon     | GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK |
| Utstrålt strøm | <2,5 mW                |

## Bluetooth®

|                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Omfang            | ~1 m                       |
| Bluetooth         | 4.2 Dual-Mode              |
| Støttede profiler | HFP (håndfri profil), A2DP |

## Samsvar med emisjons- og immunitetsstandarder

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Emisjonsstandarder | EN 60601–1-2  |
|                    | IEC 60601–1-2 |
|                    | EN 55011      |
|                    | CISPR11/AMD1  |
|                    | CISPR22       |
|                    | CISPR32       |
|                    | ISO 7637-2    |
|                    | CISPR25       |
|                    | EN 55025      |



|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| <b>Immunitetsstandards</b> | EN 60601-1-2           |
|                            | IEC 60601-1-2          |
|                            | EN 61000-4-2           |
|                            | IEC 61000-4-2          |
|                            | EN 61000-4-3           |
|                            | IEC 61000-4-3          |
|                            | EN 61000-4-4           |
|                            | IEC 61000-4-4          |
|                            | EN 61000-4-5           |
|                            | IEC 61000-4-5          |
|                            | EN 61000-4-6           |
|                            | IEC 61000-4-6          |
|                            | EN 61000-4-8           |
|                            | IEC 61000-4-8          |
|                            | EN 61000-4-11          |
|                            | IEC 61000-4-11         |
|                            | IEC 60601-1 (§ 4.10.2) |
|                            | ISO 7637-2             |

## Din tilbakemelding

Skriv ned de spesifikke behovene eller bekymringene du har, og legg dem frem ved ditt første legebesøk etter at du har fått høreapparatene.

Dette vil hjelpe audiografen å møte behovene dine.

☐ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

☐ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

☐ \_\_\_\_\_

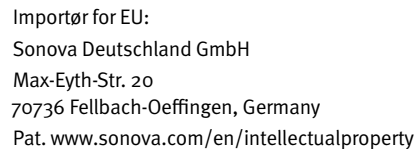
\_\_\_\_\_

☐ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

☐ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

[illegible]



Produsent:  
Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Switzerland  
[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)

